**Albéric DJOMAKI**

**C /294, Ayelawadje, Akpakpa, Cotonou Phone: +22997476325/+22964627070 (Benin) or + 233556828162 (Ghana)**

**E-mail: adjomaki@gmail.com**

<https://www.proz.com/profile/2552861>

**Benin Republic**

**PROFILE: ENGLISH/FRENCH PROFESSIONAL TRANSLATOR**

* **English/French Translator since 2002**
* **CEO at Language and Marketing Services (www.lmsgroupafrica.com) since 2016**
* **Level 7 Specialized Training in Legal Translation – Ongoing**
* **Bachelor’s Degree in English + English/French Translation Certificate**
* **Member of the American Translators Association (ATA)**
* **Daily Output : 2,000 to 3,500 words - Over 2,000,000 words translated so far**
* **Translation Field of Expertise: IT – Business – Finance – Medical – Legal**

**TRANSLATION-RELATED EXPERIENCE**

1. **October 28, 2021 to date -** Mission Translate,*UK*

**Freelance Linguist (Translation, Transcription, and Market Research Analysis - Medical Field)**

1. **April 12, 2021 to date -** Tolkegruppen Oversaettergruppen,*Danemark*

**Fon and Twi Translations as an Agency (www.lmsgroupafrica.com)**

1. **January 15, 2021 to date -** Qtrans Language Solutions,*USA*

**Freelance French Translator (Human translation and MTPE)**

1. **January 31, 2019 to date -** Braahmam Net Solutions Pvt. Ltd., India

**Freelance French Translator (MTPE, subtitle translation, and transcription editing)**

1. **June 2016 to date** -MTN Benin,*Cotonou, Benin Republic*

**Freelance French-English Translator**

1. **November 2014 to February 2020** -Supapesa International (South Africa),*Cotonou,**Benin Republic*

**Freelance French/English Translator and Liaison Interpreter**

1. **November 2019 to February 2020** -Institut de Recherche Clinique du Bénin (BeninInstitute for Clinical Research), Cotonou, Benin Republic

**English/French Translator**, Deworm3 Project

1. **July to December 31, 2019** -The Regional Coordinating Mechanism for the Abidjan-Lagos Corridor Organization interventions funded by The Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria (RCM/TGFATM/ALCO), *Cotonou, Benin Republic*

**Administrative Bilingual Consultant (French/English Translator/Interpreter, and Précis Writer)**, 2019 First and Second Annual Meetings held respectively in Abuja(Nigeria) and Grand-Bassam (Côte d’Ivoire), and Monitoring Field Visits to sites located in the Abidjan-Lagos Corridor

1. **June to October 2019** –EqualHealth (United States) and PerMondo (Spain),*Cotonou,**Benin Republic*

**Volunteer English/French Translator**

1. **November 01 to December 31, 2018** -Regional Coordinating Mechanism for theAbidjan-Lagos Corridor Organization interventions funded by The Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria (RCM/TGFATM/ALCO), *Cotonou, Benin Republic*

**Administrative Bilingual Consultant (French/English translator, Interpreter and Précis Writer),** 2018 First and Second Annual Meetings held in Lomé (Togo), andMonitoring Field Visits to sites located in the Abidjan-Lagos Corridor;

1. **August 13 to August 24, 2018** -Institut de Recherche Clinique du Bénin (BeninInstitute for Clinical Research), *Cotonou, Benin Republic*

**English/French Translator**, Deworm3 Project

1. **December 2014 to May 2017** -Andromeda Mobile (South Africa),*Cotonou, Benin**Republic*

**Freelance English/French Translator**

1. **May 26, 2015 to December 31, 2016** -MTN Group (South Africa),*Cotonou, Benin**Republic*

**English/French Translator and Reviser**, MTN Next Project

1. **January 2008 to August, 2014 –** Fondation Harley Dass,*Cotonou, Benin Republic* **English/French audiovisual Translator**, Movie Dubbing Projects
2. **December 10 to 17, 2014 -** The Network of West African Farming Organizations(ROPPA Afrique Nourricière), *Cotonou, Benin Republic*

**English/French Translator**, Conference

1. **August 12 to December 12, 2014** -MTN BENIN,*Cotonou, Benin Republic* **English/French Translator**, Product Launching Project
2. **2004 to 2005 –** Plan Bénin,*Cotonou, Benin Republic*

**French/English Translator**

**EDUCATION**

1. **April 1, 2022 to date**: **Level 7 Specialized Training in Legal Translation**, Middlesex University London, *England*;
2. **September 01, 2019 to date: International Master of Business Administration**, GuglielmoMarconi University, Italy
3. **September 19, 2018 to January 19, 2019: French/English Translation Certificate**,MCIS Language Solutions, *Canada*
4. **October 2000 to October 2003: Three-year Bachelor’s Degree in English language studies**, University of Abomey-Calavi,*Benin Republic*

**WORKSHOPS**

1. **September 28 to 29, 2018:** Participation in SATI (South African Translator’s Institute)

Third Triennial Conference, *Johannesburg, South Africa*

1. **March 15, 2008:** Participation in the workshop on **Survival English** at INFOSEC,*Cotonou, Benin Republic*

**TRANSLATORS ASSOCIATIONS/COMMUNITIES**

1. **April 02, 2021 to date:** Associate Member of The American Translators Association (ATA)
2. **April 04, 2021 to date:** Member of Benin Association of Translators, Interpreters andTranslation Equipment Suppliers (ANITEB)
3. **October 29, 2020 to date:** Stepes Certified Translator
4. **May 28, 2018 to date:** Member of Proz.com Community
5. **2016 to 2018**: Member of the South African Translator’s Institute (SATI)

**COMPUTING AND TRANSLATION TECHNOLOGY SKILLS**

1. **Microsoft Office Suite**: Word, Excel, PowerPoint;
2. **Computer-Assisted Translation (CAT) Tools**: SDL Trados 2019,MateCat, and Wordfast Anywhere.

**PERSONAL DATA**

1. **Date and place of birth**:October 13, 1981 in Ghana;
2. **Nationality**: Beninese;
3. **Marital Status**:Married and blessed with two children;
4. **Spoken languages:** Fongbe, Goungbe, Yoruba, Idaitcha, Mina (Benin national languages)and Twi (Ghana national official language);
5. **Spoken and written languages:** French and English.

**PROFESSIONAL REFERENCES**

1. **Professor Martin Akogbeto**, Project Coordinator, Entomology Research Center of Cotonou (Republic of Benin), Tel. +22997012545, akogbetom@yahoo.fr;
2. **Harm Fourié**, Managing Director, SupaPesa International, South Africa, Tel.+27834597775, harm@supapesa.com
3. **Maurice Emiola Adefalou**, Technical Officer, IPR, Health and Safety, Program Manager(Compliance), World Customs Organization (WCO), +3222099453, maurice.adefalou@wcoomd.org

I hereby certify the accuracy of the information provided.

Updated in Accra (Ghana Republic) on July 19, 2022. **Albéric Djomaki**